

DISTRICT #1

Date / Дата: 12.05.2025

From: Charitable Organization "Charitable Foundation "District #1/

Благодійна організація "Благодійний фонд «Район номер 1»

To: All Tenderers / Всім постачальникам/учасникам:

INVITATION TO TENDER PROCEDURE / ОГОЛОШЕННЯ ПРО ПРОВЕДЕННЯ ТЕНДЕРНОЇ ПРОЦЕДУРИ ЗАКУПІВЛІ

DIST1-25-04. Tender for car rental services/Тендер на послуги оренди авто

Dear Sir/Madam / Шановні панове,

Charitable Organization "Charitable Foundation "District #1 invites you to participate in the tender for Car rental services./ Благодійна організація "Благодійний фонд "Район номер 1" запрошує Вас взяти участь у тендері на Послуги оренди авто.

TENDER SUMMARY / ОСНОВНА ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ТЕНДЕРУ

Tender name / Назва тендеру	PROCUREMENT NO. DIST1-25-04 Tender for car rental services	ЗАКУПІВЛЯ № DIST1-25-04 Тендер на послуги оренди авто
Customer information / Інформація про Замовника	CHARITABLE ORGANIZATION "CHARITABLE FOUNDATION "RAYON NOMER 1" Address: 213 office, Y. Kondratiuka 2, 01030, Kyiv, Ukraine EDRPOU code 44769813 IBAN UA41380805000000026005216 8225 PJSC Raiffeisen Bank e-mail: help@districtone.foundation	БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ «БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД «РАЙОН НОМЕР 1» Адреса: Україна, 04201, місто Київ, вул. Кондратюка Юрія, будинок 2, квартира 213 Код ЄДРПОУ 44769813 e-mail: help@districtone.foundation
Project purpose / Мета закупівлі	The procurement is aimed at meeting the needs of the CO CF DISTRICT #1 team in official cars for work trips.	Закупівля спрямована на забезпечення потреб команди БО БФ РАЙОН №1 у службових авто для виконання робочих поїздок.

Offer submission way / Спосіб подачі тендерних пропозицій	Tenderers must submit their offers with all additional documents required by this Procurement documentation by sending electronic versions to email address procurement@districtone.foundation Tenderers shall submit Offer, and the documents required in one email with the following topic DIST1-25-04. Files should be named with the document number below and the company name, for example “Company A” would name the Offer: “Document1_Company A”.	Учасники подають свої тендерні пропозиції з усіма додатковими документами, що вимагаються цією тендерною документацією, шляхом направлення електронних версій на адресу procurement@districtone.foundation Постачальники подають пропозицію та необхідні документи в одному електронному листі з темою DIST1-25-04 Назвою кожного файлу має бути номер відповідно до переліку документів нижче та назва компанії. Наприклад, Компанія А має назвати Тендерну пропозицію наступним чином: «Document1_Компанія А».
Documents required list / Перелік необхідних документів	1. Annex_1_Confirmation of Compliance 2. Annex_2_Technical Specification and Financial offer form 3. Annex_3_Offer submission form 4. Annex_4_Code of Conduct 5. Copy of Registration document 6. Copy of Extract from the state register of legal entities and entrepreneurs issued no later than a month before submission 7. Statement from the bank	1. Додаток 1. Підтвердження дотримання умов 2. Додаток 2. Технічна специфікація та Фінансова пропозиція 3. Додаток 3. Форма подання пропозиції 4. Додаток 4. Кодекс поведінки 5. Копія виписки з Єдиного державного реєстру юридичних осіб, юридичних осіб, фізичних осіб – підприємців та громадських формувань (первинна або остання після внесення змін) 6. Витяг з Єдиного державного реєстру сформований не раніше ніж за місяць до подачі; 7. Виписка з обслуговуючого банку
Deadline for requesting information / Кінцева дата для запиту додаткової інформації	Tenderers can send questions no later than 19.05.2025 by 12:00 by sending email to procurement@districtone.foundation with the topic “Clarification for procurement No DIST1-25-04_Company name”. Answers to all questions will be sent by one email to all Tenderers as soon as possible.	Учасники можуть задати питання не пізніше 19.05.2025 до 12:00 шляхом надсилення електронного листа на електронну пошту procurement@districtone.foundation з темою «Clarification for procurement No DIST1-25-04 НАЗВА організації». Відповіді на всі питання будуть надіслані у документі одним електронним листом всім підрядникам як найшвидше.

Offer submission deadline/ Кінцева дата і час подачі тендерних пропозицій	<u>19.05.2025 20:00</u> <u>19th of May 2025</u>	<u>19.05.2025 20:00</u> <u>19 Травня 2025 року</u>
Delivery location/ Місце доставки товару	Ukraine, Kyiv	Україна, Київ
Procurement focal point / Контактна особа	Maria Novakova Head of Procurement Department maria.novakova@districtone.foundation	Марія Новакова Голова Відділу Закупівель maria.novakova@districtone.foundation
Other provisions/ Інші положення	Enterprises, institutions, organizations, individual entrepreneurs who, in accordance with the requirements of current legislation, have the right to carry out this type of activity (as provided for by the current legislation of Ukraine) and have the skills and means to implement such projects participate. <u>Participants must not:</u> - be in the process of termination or have been recognized, in accordance with the established procedure, as bankrupt. - have a violation of budget legislation in the previous budget period. - the Participant's property must not be under arrest.	Беруть участь підприємства, установи, організації, фізичні особи-підприємці, які відповідно до вимог чинного законодавства мають право на провадження даного виду діяльності (що передбачено чинним законодавством України) та мають навички та засоби з реалізації подібних проєктів. <u>Учасники не повинні:</u> - перебувати у стадії припинення або визнані, в установленому порядку, банкрутами; - мати порушення бюджетного законодавства у попередньому бюджетному періоді; - майно Учасника не повинно перебувати під арештом.
Annexes to Procurement Documentation / Додатки до Тендерної документації	1. Annex_1_Confirmation of Compliance 2. Annex_2_Technical Specification and Financial offer form 3. Annex_3_Tenderer's form 4. Annex_4_Code of Conduct	1. Додаток 1. Підтвердження дотримання умов 2. Додаток 2. Технічна специфікація та Фінансова пропозиція 3. Додаток 3. Форма учасника тендеру 4. Додаток 4. Кодекс поведінки

Please read the following Tender announcement carefully and in its entirety. The procurement process is described in full, including instructions for offer submission. / Просимо уважно та повністю прочитати наступне оголошення про тендер. Повністю описано процес закупівлі, включаючи інструкції щодо подання тендерних пропозицій.

The open tender will be conducted using CO CF DISTRICT #1 standard tender documents and is open to all qualified/registered suppliers in Ukraine. Interested and potential tenderers should register their intention to participate by emailing procurement@districtone.foundation to ensure they receive any updates or modifications to the tender announcement and/or tender documents. Offers will be accepted until **19.05.2025 20:00** / Відкритий тендер проводитиметься з використанням тендерної документації стандарту БО

БФ РАЙОН НОМЕР 1 і відкритий для всіх кваліфікованих/зареєстрованих постачальників в Україні. Зацікавлені та потенційні учасники торгів повинні підтвердити свій намір взяти участь у торгах, надіславши електронний лист на пошту procurement@districtone.foundation, щоб отримати будь-які оновлення чи зміни до оголошення про тендер та/або тендерної документації. Пропозиції приймаються до **19.05.2025 20:00**

1. GENERAL PROVISIONS

1.1. Charitable Organization "Charitable Foundation "District #1 (hereinafter - Customer) in terms to support households affected by military aggression intends to purchase of **"Car Rental Services"**(hereinafter – Services) by the way of the tendering procedure.

1.2. The Procurement shall be carried out in accordance with the principles of equality, non-discrimination, transparency, mutual recognition, proportionality as well as the requirements of confidentiality and impartiality.

1.3. The following terminology is used in this Procurement documentation:

Tenderer – a company or entrepreneur, who takes part in the tendering procedure

Offer – a commercial proposal on implementation of the object of procurement.

2. OBJECT OF THE PROCUREMENT

2.1. The Object of the Procurement shall be Services specified in Technical Specification (Annex_2). Requirements for the Services and their specification are provided in Annex_2.

2.2. The Object of the Procurement shall not be divided into parts. Tenderers must submit Offers to the entire scope of services.

3. PROCUREMENT PROCEDURE

3.1 Procurement stages

3.1.1. Procurement of the Services is carried out via tendering procedure.

3.1.2. The procurement shall include the following stages:

1. The Customer shall invite the Tenderers to tender by sending Procurement Documentation with Annexes by email and by posting the announcement on the platform PlayTender.

2. Submission of Tender Offers.

3. The Customer shall evaluate the compliance of the Offers based on quality, terms and cost-based selection system and qualification requirements;

4. The Customer decides on the successful Offer.

5. The Customer shall conclude the Contract for the purchase of Services with the successful Tenderer. To check or clarify certain facts, an additional stage of the procurement may be a technical meeting with the tender participant and site visit during the execution process.

3.2. Submission of Tender offers

1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1.1. Благодійна організація "Благодійний фонд "Район номер 1" (далі – Замовник) керуючись загальною метою надання допомоги населенню, яке постраждало від військової агресії проводить закупівлю послуг **«Оренди авто»** (далі – Послуги) шляхом проведення тендерної процедури.

1.2. Закупівля здійснюється відповідно до принципів рівності, недискримінації, прозорості, взаємного визнання, пропорційності, а також вимог конфіденційності та неупередженості.

1.3. У цій закупівельній документації використовується така термінологія:

Постачальник/Учасник – компанія або підприємець, які беруть участь у тендері

Тендерна пропозиція – комерційна пропозиція щодо реалізації предмета закупівлі

2. ПРЕДМЕТ ЗАКУПІВЛІ

2.1. Предметом закупівлі є надання послуг, передбачених Технічною специфікацією (Додаток №2). Вимоги до послуг та їх специфіка передбачені Додатком №2.

2.2. Предмет закупівлі не може бути поділений на частини. Постачальники/учасники повинні подавати тендерні пропозиції на весь обсяг послуг.

3. ПРОЦЕДУРА ЗАКУПІВЛІ

3.1 Етапи закупівлі

3.1.1. Закупівля послуг здійснюється шляхом проведення тендеру.

3.1.2. Закупівля передбачає наступні етапи:

1. Замовник запрошує Постачальників до участі в тендері шляхом надсилання тендерної документації з додатками електронною поштою та публікацією оголошення на платформі PlayTender;

2. Подання тендерних пропозицій;

3. Замовник проводить оцінку пропозицій з точки зору якості, економічної вигоди та терміну надання послуг з урахуванням кваліфікаційних вимог;

4. Замовник приймає рішення про успішну тендерну пропозицію;

5. Замовник укладає з Постачальником-переможцем Договір на закупівлю послуг.

3.2. Подання тендерних пропозицій

3.2.2 When providing its Offers, the Tenderer agrees to all the present terms and guarantees that the information, provided in its Offer is correct and covers everything which might be necessary for appropriate execution of the procurement contract.

3.2.3 The Tenderer is fully responsible for the careful examination of all requirements of the Procurement Documentation and the Project design, for obtaining, collecting and determining reliable information on all possible terms and obligations that may affect the price of the offer and the performance of the works. If the Tenderer wins the tender, no request may be made to change the total price offered or terms based on errors, mistakes, omissions or ignorance, and the winner will be required to complete all necessary works foreseen in the Annex 2. for the amount specified in his Offer.

3.2.4 Together with its Offer the Tenderer shall submit additional documents in accordance with Tender requirements.

3.2.5 The Customer shall not be responsible for any unforeseen events that may have resulted failure to submit or late receipt of the tender. Tenders submitted after the deadline won't be accepted.

3.2.6 The Customer, to make certain that the Tenderer is compliant, reliable and will be able to fulfill the contract, establishes the qualification requirements for Tenderers, listed below in this document. Each Tenderer submitting the Offer must comply with qualification requirements.

3.2.7 Tenderer's Offer, documents and other relevant information must be provided in Ukrainian language.

3.2.8 The price should be specified in UAH hryvna.

3.3 Examination of Tender offers and Determination of the successful Offer

3.3.1. To examine Tenderer's Offers Customer establishes Committee of 3 persons. When examining a Tenderer's Offer, the Committee shall:

3.3.1.1. verify whether the Offer meets the requirements set out in the Procurement documentation;

3.3.1.2. in case the Tenderer, provided an incomplete package of documents specified in Tender summary or inaccurate data, the Committee will be obliged to contact the Supplier with a request to supplement or clarify the data within a reasonable period of time;

3.2.2 Надаючи свої Тендерні пропозиції, Постачальник погоджується з усіма цими умовами та гарантує, що інформація, надана в його Тендерній пропозиції, є правильною та охоплює все, що може бути необхідним для належного виконання договору про закупівлю.

3.2.3 Постачальник несе повну відповідальність за ретельне вивчення всіх вимог тендерної документації та додатків для отримання та визначення достовірної інформації про всі можливі умови та зобов'язання, які можуть вплинути на ціну пропозиції та постачання Послуг. Якщо Постачальник виграє тендер, він не зможе змінити загальну запропоновану ціну або умови на основі помилок, упущень або незнання, і переможець буде зобов'язаний передати всі необхідні товари, передбачені в Додатку 2, на суму, зазначену у своїй пропозиції.

3.2.4 Разом із своєю Тендерною пропозицією Постачальник подає додаткові документи відповідно до Тендерних вимог.

3.2.5 Замовник не несе відповідальності за будь-які непередбачені події, які могли спричинити неподання або несвоєчасне отримання тендерної пропозиції. Тендерні пропозиції, подані після кінцевого терміну, не приймаються.

3.2.6 Замовник, щоб переконатися, що Постачальник є компетентним, надійним і зможе виконати договір, встановлює кваліфікаційні вимоги до Постачальників, зазначені нижче у цьому документі. Кожен Постачальник, який подає Тендерну пропозицію, повинен відповідати кваліфікаційним вимогам.

3.2.7 Тендерна пропозиція постачальника, документи та інша відповідна інформація повинні бути надана українською мовою

3.2.8 Ціна має бути зазначена у гривні.

3.3 Розгляд тендерних пропозицій та визначення успішної пропозиції

3.3.1. Для розгляду тендерних пропозицій Замовник створює комісію у складі 3 осіб. Розглядаючи тендерну пропозицію постачальника, Комісія:

3.3.1.1. перевіряє відповідність тендерної пропозиції вимогам тендерної документації;

3.3.1.2. у разі, якщо Постачальник надав неповний пакет документів зазначений у Основній інформації щодо тендеру або неточні дані, Комітет буде зобов'язаний звернутися до Постачальника з проханням доповнити або

3.3.1.3. have the right to request the Tenderers to adjust, supplement or clarify their Offers, however it may not request, suggest or allow changing the subject-matter of the Offer, namely, changing the price or making other changes because of which an irregular tender would become acceptable. If errors in the calculation of the price quoted in the tender are identified when examining the tenders, the Committee must request the Tenderers to correct, within the time limit fixed by it, the arithmetic errors identified in the tender without changing the price quoted at the time of opening of the Offers. When correcting the arithmetic errors identified in the Offer, the Tenderer may correct components of the price, but shall not have the right to withdraw the components of the price or to supplement the price with new components;

3.3.1.4. when the price quoted in a submitted Offer appear to be abnormally low, have the right and, if intending to reject the Offer, be under the obligation to require the Tenderer to provide a justification of the offered price. The price of Services quoted in tenders must in all cases be considered abnormally low if they are 30% or more below the arithmetic average of the prices offered by all Tenderers whose Offers have not been rejected for other reasons;

3.3.1.5. verify whether the offered price is excessive and unacceptable to the Customer;

3.3.1.6. verify, in accordance with the procedure established in the procurement documents, whether the Tenderer meets the qualification requirements established in this document below.

3.3.2. To decide on the successful Offer, the Committee shall immediately evaluate the submitted tenders of the Tenderers and draw up the ranking sequence of the Offers. The ranking sequence of Offers shall be drawn up in an order of descending economic advantage.

3.3.3. The Committee shall evaluate the Offers not rejected and select the best Offer in terms of price, quality and experience.

3.3.4. The Committee shall inform the successful Tenderer in writing about the decision to determine the successful Offer, for which the procurement contract will be concluded.

пояснити дані в межах встановленого періоду часу;

3.3.1.3. має право вимагати від Постачальників коригувати, доповнювати чи уточнювати свої Тендерні пропозиції, однак він не може вимагати, пропонувати чи дозволяти зміну предмета Тендерної пропозиції, а саме зміну ціни чи внесення інших змін, внаслідок яких неправомірно тендер стане прийнятним. Якщо під час розгляду тендерних пропозицій будуть виявлені помилки в розрахунку ціни, зазначеної в тендерній пропозиції, Комісія повинна вимагати від Постачальників виправити у встановлений нею термін арифметичні помилки, виявлені в тендерній пропозиції, без зміни ціни, наведеної в тендерній пропозиції. При виправленні арифметичних помилок, виявлених у Тендерній пропозиції, Постачальник може виправляти складові ціни, але не має права відкликати складові ціни або доповнювати ціну новими складовими;

3.3.1.4. якщо ціна, зазначена в поданій Тендерній пропозиції, видається надзвичайно низькою, має право та, якщо має намір відхилити Тендерну пропозицію, може вимагати від Постачальника надати обґрунтування запропонованої ціни. Ціна Послуг, зазначена в тендерах, у всіх випадках може вважатися аномально низькою, якщо вона на 30% або більше нижча від середнього арифметичного цін, запропонованих усіма Постачальниками, чиї пропозиції не були відхилені з інших причин;

3.3.1.5. перевірити, чи є запропонована ціна надмірною та неприйнятною для Замовника;

3.3.1.6. перевірити в порядку, встановленому документацією про закупівлю, відповідність постачальників кваліфікаційним вимогам встановленим нижче у цьому документі.

3.3.2. Для прийняття рішення щодо успішної пропозиції Комітет оцінює подані тендерні пропозиції Постачальників і складає послідовність ранжування Тендерних пропозицій. Послідовність ранжування заявок має бути складена в порядку зменшення економічної переваги.

3.3.3. Комісія оцінює тендерні пропозиції, які не були відхилені, та визначає найкращу тендерну пропозицію з точки зору **ціни, якості та досвіду**.

3.3.4. Про прийняте рішення про визнання переможця тендеру Комітет письмово повідомляє переможця, з яким буде укладено договір про закупівлю.

3.4. Reasons for rejection of a Offer

The Customer shall reject the Offer in the following cases:

- 3.4.1. the Tenderer does not meet the qualification requirements;
- 3.4.2. the Tenderer has not submitted the entire package of documents specified in Tender summary, or/and supplemented or clarified information within the terms specified by the Customer;
- 3.4.3. the Offer does not meet the requirements set out in the Procurement documentation;
- 3.4.4. an abnormally low price was offered, and the Tenderer has failed to provide adequate evidence of the validity of the price at the request of the Customer;
- 3.4.5. if the price of the Tenderer's Offer exceeds estimated purchase value, set in the internal documents of the Customer;
- 3.4.6. the Tenderer submitted in the Offer false information concerning its compliance with the established requirements;
- 3.4.7. The Tenderer has submitted an alternative Offer; and its Offer and alternative Offer(s) will be rejected;

4. CONCLUSION OF THE CONTRACT

4.1. The Customer shall prepare the Service supply Contract (hereinafter - Contract) in accordance with the draft contract provided in the Annex_5 to this Procurement documentation and shall offer to the selected Tenderer to sign it.

4.2. The Tenderer shall be invited by e-mail to sign the Contract. The Customer shall specify the time period for the successful Tenderer to sign the Contract. The time for signing the Contract may be set in a separate notice or in the notice of the successful Offers.

4.3. In cases where the Tenderer to which the Contract was proposed refuses to enter into the contract or fails to sign the contract within the deadline specified by the Customer, or refuses to conclude the procurement contract under the conditions set out in it, the Customer shall propose the conclusion of the Contract to the Tenderer the Offer of which according to the ranking of the Offers is the first after the Tenderer who refused to conclude the Contract.

4.5. When concluding the Contract, the price of the successful Offer as well as the terms and conditions of the procurement and the tendering procedure shall not be amended

3.4. Причини відхилення тендерної пропозиції

Замовник відхиляє тендерну пропозицію у таких випадках:

- 3.4.1. Постачальник не відповідає кваліфікаційним вимогам;
- 3.4.2. Постачальник не надав увесь пакет документів зазначений у Основній інформації щодо тендеру та/або не уточнив, не доповнив і не роз'яснив інформацію протягом визначеного Замовником терміну;
- 3.4.3. тендерна пропозиція не відповідає вимогам тендерної документації;
- 3.4.4. була запропонована аномально низька ціна, а Продавець не надав адекватних доказів дійсності ціни на запит Замовника;
- 3.4.5. Ціна пропозиції Постачальника перевищує оціночну вартість закупівлі, встановлену внутрішніми документами Замовника;
- 3.4.6. Постачальник надав у тендерній пропозиції недостовірну інформацію щодо його відповідності встановленим вимогам;
- 3.4.7. Постачальник подав альтернативну тендерну пропозицію; і його тендерна пропозиція та альтернативна пропозиція(и) будуть відхилені.

4. УКЛАДЕННЯ ДОГОВОРУ ПРО ПОСТАЧАННЯ ПОСЛУГ

4.1. Замовник готує Договір на Постачання послуг (далі – Договір) згідно з проектом договору, наведеним у Додатку 5 до цієї Тендерної документації, та пропонує обраному Постачальнику підписати його.

4.2. Постачальник буде запрошений електронною поштою для підписання Договору. Замовник вказує термін підписання Контракту успішним Постачальником. Термін підписання Договору може бути встановлений в окремому повідомленні або в повідомленні про перемогу у тендері.

4.3. У випадках, коли Постачальник, якому запропоновано Договір, відмовляється від укладення Договору або не підписує Договір у встановлений Замовником строк, або відмовляється укласти Договір про закупівлю на викладених у ньому умовах, Замовник пропонує укладення Договору з Постачальником, заявка якого за ранжуванням пропозицій є першою після Постачальника, який відмовився від укладення Договору.

4.5. При укладанні Договору ціна тендерної пропозиції, яка стала переможцем, а також умови закупівлі та тендерної процедури не змінюються.